

15.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Izidor, kmet; Zofija (Sonja), mučenka

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Stanislaus und Sophie Topar (124/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch - Yvonne Gomernik in prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Glinik Michael

16.05. PFINGSTMONTAG / BINKOŠTNI PONEDELJEK – MATI CERKVE

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe za / für: Karl Dlopst (164/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Nur Freiwillige / Samo prostovoljci

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Traun Anton und Mitsche Erich

Um/ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe am Hemmaberg / sv. maša na gori sv. Heme

Maiandacht in Weinberg bei der Familie HREN unter Mitwirkung der Floriani-Gruppe um 17.00 Uhr / Šmarnice v vinogradu pri družini HREN s sodelovanjem skupine Floriani, ob 17.00 uri.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

17.04.2016 – 16.05.2016

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Die Osterfeiertage haben wir würdig und feierlich begangen. Die gesamte Liturgie hat uns, gemeinsam mit den Sängern, mit den Jungen (Jungschargruppe) und den Erwachsenen, hingeführt zum offenen Grab, zu Jesu Auferstehung.

Ich möchte mich bei allen sehr herzlich bedanken: bei all jenen, die Sie in irgend einer Weise mitgewirkt haben oder in der Zeit vom Palmsonntag bis Ostern bei den Gottesdiensten Ihre Opfergaben erbracht haben.

Besonders bedanken möchte ich mich beim Messner und Leiter des Kirchenchors, Herrn Jose Starz, bei der Familie Hren, die schon 24 Jahre hindurch die Osterkerze spendet und bei der Familie Jamnik-Krainz, die heuer das erste Mal am Karsamstag in der Früh für das Feuer gesorgt hat und zu guter Letzt bedanke ich mich auch bei der Landjugend für den 15,5 m langen Palmbuschen.

Lepo smo praznovali velikonočne praznike. Vsa liturgija skupaj s pevci, mladimi (otročka skupina) in starejšimi nas je vodila k odprtemu grobu, v Jezusovo vstajenje.

Lepo se vsem zahvaljujem, vsem, ki ste na kakršenkoli način sodelovali ali darovali svoj dar pri liturgiji od cvetne nedelje do velike noči. Posebej se zahvaljujem mežnarju in pevovodji Jozeju Starzu, družini Hren, ki že 24 let daruje velikonočno svečo in družini Jamnik-Krainz, ki je letos prvič pripravila na veliko soboto zjutraj ogenj in mladini za 15,50 metrski presenc.

Florianiprozession nach Gallizien und dort in der Kirche hl. Messe um 19.00 Uhr / **Florijanova procesija** v Galicijo, kjer bo v cerkvi sv. maša ob 19.00 uri.

Um 18.30 Uhr Floriani-Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen. Die **Prozession beginnt um 18.00 Uhr** vom Feuerwehrhaus Altendorf / **Ob 18.30 uri sv. maša na čast svetemu Florianu pri svetem Andreju v šentlipški fari. Začetek procesije bo ob 18.00** pri gasilskem domu Stara vas.

08.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT – MUTTERTAG / 7. VELIKONOČNA NEDELJA – MATERINSKI DAN

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Helga und Vinzenz Stuller (16/15); Mathilda Sitar (301/14); Josefa Hrowath (53/16)

Familienmesse mit Überreichung der Weihwasser-Fläschchen an die Erstkommunion-Kinder / Družinska sveta maša s podelitvijo blagoslovljene vode v stekleničkah prvoobhajancem

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Nur Freiwillige / Samo prostovoljci

LEKTOREN – LEKTORJI: Kampusch Ferdinand und Hren Petra

Kollekte / darovanje: Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen (Olivier Randriatsihoarana)

10.05. Dienstag der 7. Osterwoche / Torek 7. velikonočnega tedna

Ob 14.00 uri vas vabimo k šmarnicam v Dom starejših v Žitari vasi. Ta dan šmarnic ne bo v farni cerkvi. / Um 14.00 Uhr laden wir Sie ein zur Mai-Andacht in das HAUS DES BETREUBAREN WOHNENS in Sittersdorf. An diesem Tag findet in der Pfarr-Kirche keine Mai-Andacht statt.

ANMELDUNGEN für diesen Ausflug nimmt **Frau Maria Marold**, Tel.Nr. 0660-1231132 entgegen. Neben den Mitgliedern des Kirchenchors wäre noch für **25 Pfarrangehörige Platz zum Mitfahren. Der Preis für die Teilnahme am Ausflug beträgt EUR 33,00, wobei mit diesem Betrag die Bus-Kosten, ein sehr gutes Mittagessen und eine Opfergabe für die Hl. Messe abgedeckt sind.** Die Kosten für alle Getränke beim Mittagessen übernimmt der Orgel-Meister, Herr Ing. Brane Košir, der unsere Orgel restauriert. Der Betrag von EUR 33,00 ist im Autobus zu bezahlen.

Für den Fall, dass Sie sich für diesen Ausflug zwar angemeldet haben, aber aus irgend welchen Gründen dann nicht daran teilnehmen können, bitten wir Sie, dies Frau Marold zu melden, damit jemand anderer, der auf der Warteliste steht, an Ihrer Statt die Möglichkeit bekommt, mitzufahren.

Na praznik Jezusovega vnebohoda, 5. maja, organiziramo IZLET v Slovenijo, Sodražico pri Ribnici, kjer si bomo **v delavnici gospoda Ing. Braneta Koširja**, ogledali **OBNOVO ORGEL**, iz naše cerkve sv. Helene v Žitari vasi. To bo lep dogodek za vse, ki se boste odločili za ta izlet.

Program:

Odhod ob 7. uri izpred farovža. **Ob 10. uri bo v Sodražici sv. maša**, ki jo bo daroval tamkajšnji **gospod župnik, Franc Bizjak**. **Pri maši bo pel žitrajski pevski zbor**. Na orglah bo petje spremljal gospod Ing. Brane Košir, ki je tudi tamkajšnji organist in zborovodja. Po sv. maši bo gospod župnik povedal nekaj o zgodovini cerkve, nato bo kosilo. **Po kosilu bo ogled ORGELSKE DELAVNICE DRUŽINE KOŠIR**. Ogledali si bomo še v Ribnici rokolesko delavnico, kjer delajo vse iz lesa: kuhlalice, košare, lesene krožnike ... **V bližini Sodražice je tudi Marijina romarska cerkev Nova Štifta**, kjer bo **franciškan, p. Niko Žvokelj** vse povedal o tej romarski cerkvi. **Prijave zbira gospa Maria Marold, tel. 0660**

1231132. Mesta na avtobusu je za 25 faranov, ker bodo ostala mesta zasedli pevci. **Cena romanja je 33 €.** **V ceno je vključena vožnja, dar za sveto mašo in zelo dobro kosilo.** V gostišču, kjer bo kosilo, bo vso pijačo plačal mojster gospod Ing. Brane Košir, ki obnavlja naše orgle. **Plačali boste na avtobusu.** Če se prijavite in ne bi mogli iti na izlet, sporočite gospe Marold, da na Vaše mesto lahko pokliče morda tistega, ki bo na čakalni listi.

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse **od 1. maja**, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **18. september.**

All jene, die Sie Samstags Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht tun können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird **vom 1. Mai bis 18. September** jeden Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

Martin Horvat

Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

17.04 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKONOČNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za/für:

Eduard Tazol /330/15); Stanislaus und Sophie Topar (123/16); za starše Johann in Johanna Micheuz in sina Mirka ter hišne umrle (79/16)

Kollekte: für Priesterseminar / Darovanje za bogoslovje MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Fabian Petschnig – Yvonne Gomernik, ter prostovoljci / und Freiwillige **LEKTOREN – LEKTORJI:** Pirouc Melitta und Glinik Michael

04.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / Sreda 6. velikonočnega tedna - Hl. Florian, Märtyrer (+304) / Sv. Florian, mučenec
Um/ob 18.30 Bittprozession bei der Kirche / Prošnja procesija pri cerkvi

Um/ob 19.00 Uhr Hl. Messe / uri sveta maša: auf gute Meinung / V dober namen (131/16)

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije

05.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK GOSPODO-VEGA VNEBOHODA - Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim / Sv. Gotard, škof

Um 10.00 Uhr / uri - Feiertags-Gottesdienst Christi Himmelfahrt / Praznična sv. maša na čast Gospodovega vnebohoda, za / für: na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (180/15); Valentin Petek und Sohn Valentin (132/16)

LEKTOREN – LEKTORJI: Pirouc Melitta und Glinik Michael

Danes je OTROŠKI DAN v Dobrli vasi in to ob 10.30 / heute ist JUGEND-TAG in Eberndorf mit Beginn 10.30 Uhr

06.05. Freitag der 6. Osterwoche / Petek 6. velikonočnega tedna - Sveti Dominik Savio, dijak, zavetnik ministrantov (1842-1857) - **DANES JE PRVI DAN ŠMARNIC v naši cerkvi, ob 19.30 uri / HEUTE IST in unserer Kirche DER ERSTE TAG DER MAIANDACHT um 19.30 Uhr**

07.05. Samstag der 6. Osterwoche / Četrtek 5. velikonočnega tedna - Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / Mesečni molitveni dan za duhovne poklice.

Heute ist Jungschartreffen von 9.30 bis 11.30 Uhr / Danes je srečanje otroške skupine od 9.30 do 11.30 ure.

An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. **Ob torkih in petkih** bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

02.05. Montag der 6. Osterwoche / Ponedeljek 6. velikonočnega tedna - Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer (295-373) / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

BITTAGE - PROŠNJI DNEVI

Die Tage vor dem Hochfest Christi-Himmelfahrt werden als **Bitt-Tage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und pfarrlichen Traditionen entsprechen / Dneve pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevov ima različne krajevne in farne navade.

Montag/Ponedeljek, 02.05, um/ob 9.00 Uhr/uri Bittprozession vom Gasthaus Skoff zum Hl. Andreas / Prošnja procesija od gostilne Škof k sv. Andreju. Hl. Messe um 9.30 Uhr feiert Herr Konsistorialrat Peter Sticker / Sv. mašo bo ob 9.30 uri po namenu udeležencev procesije vodil konzistorijalni svetnik, gospod Peter Sticker

03.05. Dienstag der 6. Osterwoche / Torek 6. velikonočnega tedna - Hl. Philippus (+62) und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

Um/ob 18.30 Bittprozession vom Kuchle-Kreuz zur Pfarrkirche / prošnja procesija od Kuhlejevega križa k farni cerkvi.

Um/ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša: auf gute Meinung / V dober namen (130/16)

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije.

18.04. Montag der 4. Osterwoche / Ponedeljek 4. velikonočnega tedna

19.04. Dienstag der 4. Osterwoche / Torek 4. velikonočnega tedna

Hl. Leo IX, Papst (1002-1054) / Sv. Leon IX, papež

Predavanje / Vortrag: Skrite infekcije, v šentlipškem farovžu, ob 19.30, danes 19. aprila - dr. Ivan Ramšak - Težave pri boreliji, zajedavcih- parazitih, okužbi s klamidijo in podobnimi boleznimi. - "Čeprav so moji izvidi iz laboratorija v redu, imam samo polovično zmogljivost!"

20.04. Mittwoch der 4. Osterwoche / Sreda 4. velikonočnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Helene und Franz Setz und Maria Fortin (99/16)

21.04. Donnerstag der 4. Osterwoche / Četrtek 4. velikonočnega tedna - Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder / sv. Konrad iz Parzhama, redovnik; Hl. Anselm, Bischof (1033-1109) / Sv. Anzelm, škof

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Max und Josef Schröck (87/16); Terezia und Franz Bäck (88/16); Justine Kurnik; Aloisia und Stefan Gründl (129/16)

22.04. Freitag der 4. Osterwoche / Petek 4. velikonočnega tedna - Erstbeichte für Erstkommunionkinder in der Kirche um 11.30 Uhr / Prva spoved za prvoobhajance ob 11.30 uri

23.04. Sobota der 4. Osterwoche / Sobota 4. velikonočnega tedna - Hl. Adalbert, Bischof (956-997) / Sv. Vojteh, škof

24.04. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKONOČNA

NEDELJA - Hl. Fidelis von Sigmaringen, Ordenspriester u. Märtyrer (1578-1622) / Sv. Fidelis iz Sigmaringena, duhovnik in mučenec

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Helga Ehrlich (271/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller - Victoria Micheuz - Christina Micheuz in prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Traun Anton und Hren Petra

25.04. Montag der 5. Osterwoche / Ponedeljek 5. velikonočnega tedna - Hl. MARKUS, Evangelist / SV. MARKO, evangelist

Ob 18.15 uri Markova procesija od Klingerjevega križa do cerkve sv. Andreja (Šentlipš), nato tam sveta maša / **Um 18.15 Uhr** Markusprozession vom Klingerkreuz zur Kirche Hl. Andreas (St. Philippen), danach dort Heilige Messe.

Um/ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija od križa v Klančah do cerkve, kjer bo sv. maša po namenu navzočih / Markusprozession nach Glantschach mit anschließender hl. Messe

26.04. Dienstag der 5. Osterwoche / Torek 5. velikonočnega tedna

27.04. Mittwoch der 5. Osterwoche / Sreda 5. velikonočnega tedna - Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sveti Peter Chanel, duhovnik in mučenec (1803-1841)

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Albin Huzar (133/15)

28.04. Donnerstag der 5. Osterwoche / Četrtek 5. velikonočnega tedna - Hl. Peter Chanel, Priester, erster Märtyrer in Ozeanien / Sv. Peter Chanel, duhovnik in mučenec (1803-1841); Sveti Ludvik Maria Grignon de Montfort, duhovnik (1673-1716) / Hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester

Um/ob 19.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Olga Kógoj (70/16)

29.04. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5. velikonočnega tedna

Hl. Katharina von Siena (1347-1380), Ordensfrau, Kirchenlehrerin, Schutzpatronin Europas / Sveta Katarina, redovnica, devica in cerkvena učiteljica, sozavetnica Evrope

Um 17.15 im Pfarrhaus Prüfung für die Firmlinge / Ob 17.15 izpit za birmanske kandidate

30.04. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5. velikonočnega tedna - Hl. Pius V., Papst (1504-1572) / Sv. Pij V., papež

Heute findet im Dom zu Klagenfurt, um 17.00 Uhr, die Orgelweihe der neuen Marienorgel statt. Alle sind herzlich eingeladen / Danes, ob 17. uri, bo blagoslovitev novih Marijinih orgel v celovški stolnici. Vsi ste prisrčno vabljeni.

01.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKONOČNA

NEDELJA - Hl. Josef der Arbeiter / Sveti Jožef delavec

Um/ob 10.00 Uhr hl. Messe, sv. maša za / für: Florian Urban und Hausverstorbene (125/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger - Sara Hren in prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Zich Romy und Mitsche Erich

Maiandachten - generell:

Zu Beginn der Hl. Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz.